

La phase 3 du déconfinement a pour objectif d'élargir les possibilités de rassemblement de personnes dans les lieux publics et d'ouvrir toute une série d'établissements recevant du public.

QU'EST-CE QUI CHANGE AVEC LA PHASE 3 DU DÉCONFINEMENT ?

Les événements publics sont autorisés sous la double condition de la mise à disposition de places assises assignées et du respect d'une distance de deux mètres entre les personnes.

Les activités sportives sans contact physique et sans caractère compétitif sont autorisées.



Les établissements du secteur HORECA peuvent rouvrir sous certaines conditions, dont :

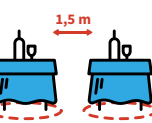


La limitation du nombre maximal par table à 4 personnes.



Le port du masque obligatoire pour :

- le personnel en contact direct avec les clients ;
- les clients quand ils ne sont pas assis à table.



L'espacement des tables placées côte à côte d'une distance d'au moins 1,5 mètres ou sinon par une séparation physique permettant de limiter le risque d'infection.



La fermeture obligatoire à minuit.

QUELLES RESTRICTIONS RESTENT EN VIGUEUR ?



Les rassemblements de personnes restent limités :

- À six personnes lorsque le rassemblement a lieu dans un lieu fermé ;
- À vingt personnes lorsque le rassemblement a lieu en plein air et dans un lieu public.



Les aires de jeux et les activités de jeux intérieures pour enfants restent fermées.

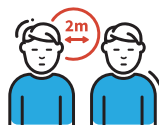
Les foires et salons restent suspendus.



Les activités de wellness sont interdites, sauf si l'accès se limite à 1 personne max. ou aux personnes d'un même foyer.



PENSEZ AUX GESTES BARRIÈRES !



Gardez vos distances interpersonnelles de 2m : évitez les contacts proches avec d'autres personnes.



Lavez-vous régulièrement et correctement les mains à l'eau et au savon ou désinfectez-les.



Si vous ne pouvez pas garder vos distances de 2m, soyez solidaires envers vos concitoyens et portez votre masque.



DENKEN SIE AN DIE SCHUTZGESTEN!



Halten Sie einen zwischenmenschlichen Abstand von 2m ein: Vermeiden Sie engen Kontakt mit anderen Personen.



Waschen Sie Ihre Hände regelmäßig gründlich mit Wasser und Seife oder desinfizieren Sie sie.



Wenn Sie einen Abstand von 2m nicht einhalten können, zeigen Sie Solidarität mit Ihren Mitbürgern und tragen Sie Ihre Maske.



PENSE NOS GESTOS DE BARREIRA!



Mantenha uma distância interpessoal de 2m: evite contato próximo com outras pessoas.



Lave as mãos regularmente e adequadamente com água e sabão ou desinfecte-as.



Se você não conseguir manter a distância de 2 m, mostre solidariedade com seus concidadãos e use sua máscara.



REMEMBER THE BARRIER GESTURES!



Keep your interpersonal distance of 2m: avoid close contact with other people.

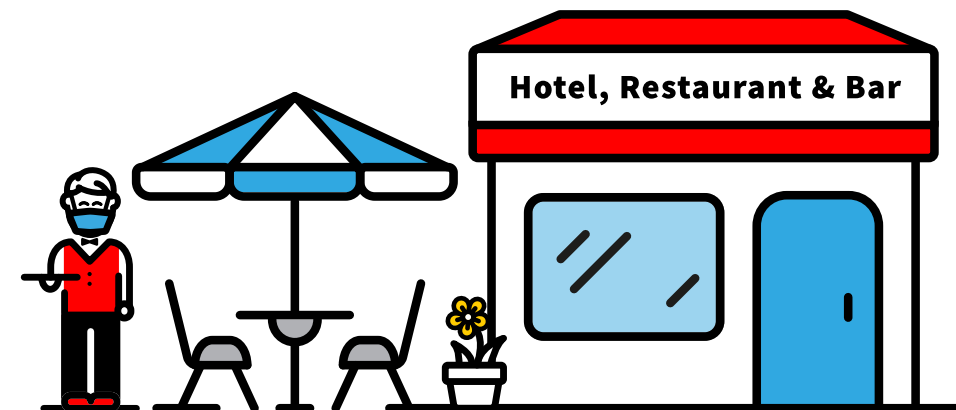


Wash your hands regularly and properly with soap and water or disinfect them.



If you cannot keep your distance of 2m, show solidarity with your fellow citizens and wear your mask.

PHASE 3



DÉCONFINEMENT AUFHEBUNG DER AUSGANGSBESCHRÄNKUNGEN DECONFINEMENT • DESCONFINAMENTO



In Phase 3 der Aufhebung der Ausgangsbeschränkungen werden die Bedingungen für Zusammenkünfte an öffentlichen Orten gelockert. Weitere öffentliche Einrichtungen werden wieder geöffnet.

WAS ÄNDERT SICH MIT PHASE 3 DER AUFHEBUNG DER AUSGANGSBESCHRÄNKUNGEN?

Öffentliche Veranstaltungen werden unter der doppelten Bedingung der Bereitstellung zugewiesener Sitzplätze und der Einhaltung eines Abstands von zwei Metern zwischen den Personen genehmigt.

Sportliche Aktivitäten ohne physischen Kontakt und ohne Wettbewerbscharakter sind erlaubt.

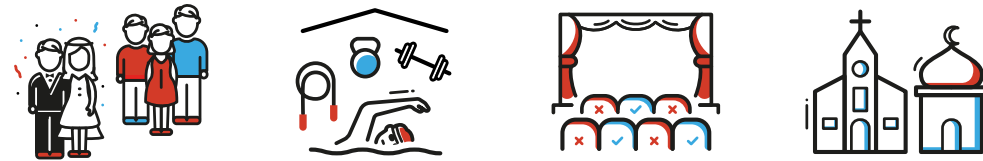


O objetivo da fase 3 do deconfinamento é ampliar as possibilidades de reunir pessoas em locais públicos e abrir uma série de estabelecimentos abertos ao público.

O QUE MUDA COM A FASE 3 DO DECONFINAMENTO?

Os eventos públicos são autorizados sob a dupla condição de fornecer lugares sentados e o respeito de uma distância de dois metros entre as pessoas.

São autorizadas atividades desportivas sem contato físico e sem caráter competitivo.



The aim of phase 3 of deconfinement is to broaden the possibilities of gatherings of people in public places and to open a whole series of establishments that welcome the public.

WHAT CHANGES WITH PHASE 3 OF DECONFINEMENT?

Public events are authorized under the double condition of providing assigned seats and respecting a distance of two meters between people.

Sports activities without physical contact or competitive character are allowed.



Dienstleister aus dem HORECA-Bereich dürfen unter bestimmten Bedingungen wieder öffnen, u.a.:



An einem Tisch dürfen nur maximal 4 Personen sitzen.



Das Tragen einer Maske ist verpflichtend für:
• Mitarbeiter in direktem Kontakt mit den Kunden;
• Kunden, wenn sie nicht am Tisch sitzen.



Limitando o número máximo de 4 pessoas por mesa.



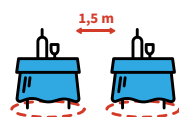
Usando a máscara obrigatória para:
• funcionários em contato direto com os clientes;
• clientes quando não estão sentados à mesa.



The limitation of 4 people maximum per table.



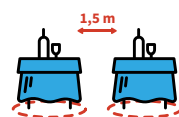
The compulsory wearing of a mask for:
• staff in direct contact with customers;
• customers when they are not seated at their table.



Nebeneinanderstehende Tische müssen mindestens 1,5m voneinander entfernt stehen. Ansonsten muss zur Verringerung der Ansteckungsgefahr eine physische Trennung angebracht sein.



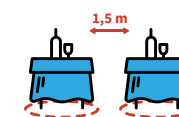
Obligatorische Schließung um Mitternacht.



O espaçamento das mesas colocadas lado a lado a uma distância de pelo menos 1,5 metros ou por uma separação física para limitar o risco de infecção.



Fecho obrigatório à meia-noite.



The spacing of tables placed side by side by a distance of at least 1.5 meters or otherwise by a physical separation to limit the risk of infection.



The compulsory closing at midnight.

WELCHE BESCHRÄNKUNGEN BLEIBEN BESTEHEN?



Versammlungen sind weiterhin beschränkt:

- Auf sechs Personen, wenn die Versammlung an einem geschlossenen Ort stattfindet;
- Auf zwanzig Personen, wenn die Versammlung im Freien und an einem öffentlichen Ort stattfindet.



Spielplätze und Indoor-Spielaktivitäten für Kinder bleiben geschlossen.

Das Veranstalten von Publikums- und Fachmessen ist weiterhin nicht gestattet.



Wellness-Aktivitäten bleiben verboten, mit Ausnahme einer Zugangsbeschränkung auf eine Person, oder auf Personen aus dem gleichen Haushalt.



As reuniões de pessoas são limitadas:

- Seis pessoas quando a reunião ocorre em local fechado;
- Vinte pessoas quando a reunião acontece ao ar livre e num local público;



Os parques infantis e as actividades de recreação interiores para crianças permanecem fechados.

Feiras e exposições permanecem suspensas.



As actividades de bem-estar são proibidas, a menos que o acesso seja limitado a uma pessoa no máximo ou a pessoas vivendo na mesma casa.



Gatherings of people are limited to:

- Six people when the gathering takes place in a closed place;
- Twenty people when the gathering takes place outdoors and in a public place.



Playgrounds and indoor play activities for children remain closed.

Fairs and shows remain suspended.



Wellness activities are prohibited, unless access is limited to 1 person max. or to people from the same household.